



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **PISTOLA TERMICA A BRACCIO LUNGO PLHLG 2000 A1**

(IT) (MT)

### **PISTOLA TERMICA A BRACCIO LUNGO**

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(DE) (AT) (CH)

### **LANGSTIEL-HEISSLUFTGEBLÄSE**

Originalbetriebsanleitung

(GB) (MT)

### **LONG-HANDLED HEAT GUN**

Translation of the original instructions

**IAN 313103**



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

GB MT

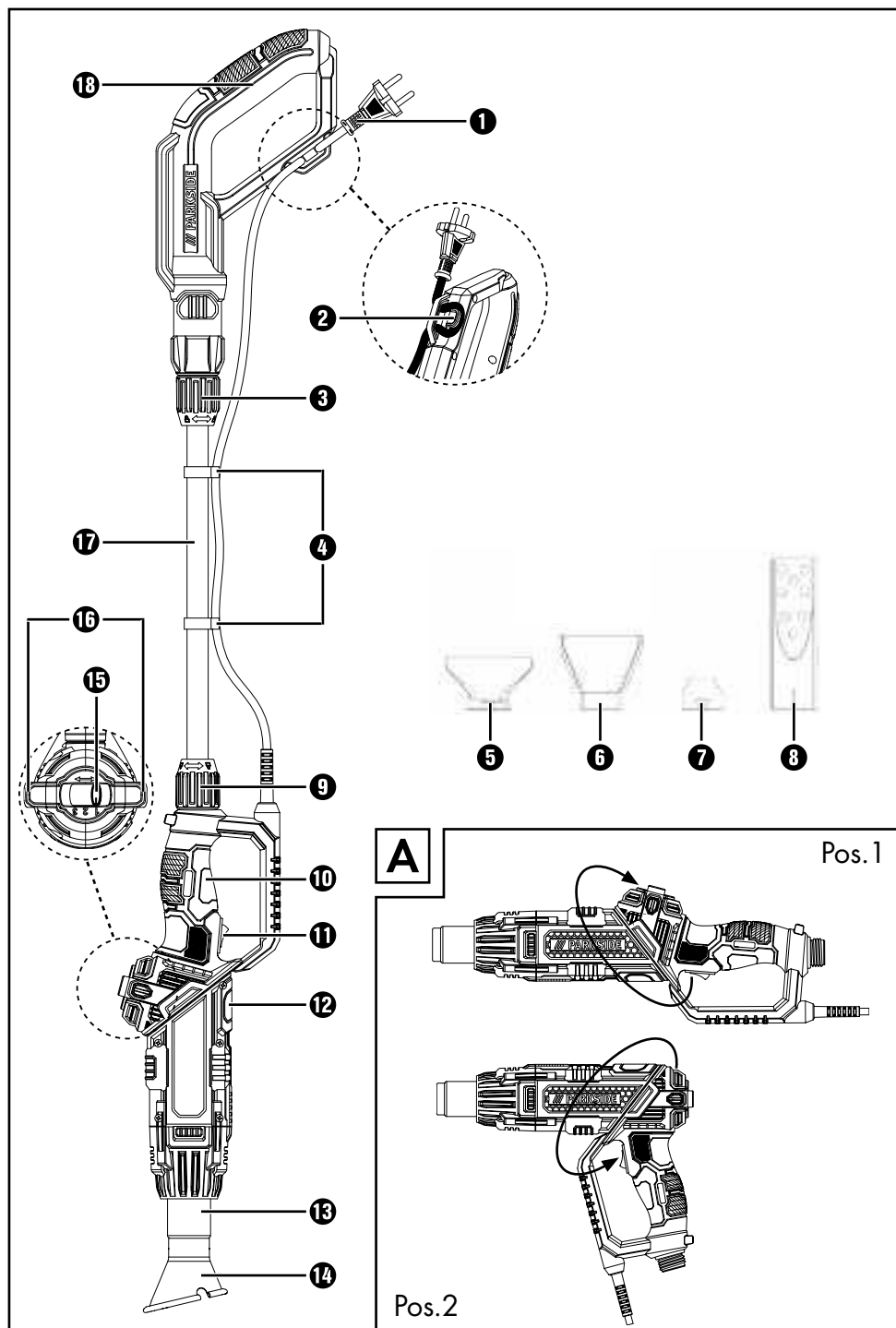
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                                             |        |    |
|--------------|---------------------------------------------|--------|----|
| IT / MT      | Traduzione delle istruzioni d'uso originali | Pagina | 1  |
| GB / MT      | Translation of the original instructions    | Page   | 11 |
| DE / AT / CH | Originalbetriebsanleitung                   | Seite  | 21 |



# Indice

|                                                                           |           |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione</b>                                                       | <b>2</b>  |
| Uso conforme                                                              | 2         |
| Dotazione                                                                 | 2         |
| Materiale in dotazione                                                    | 2         |
| Dati tecnici                                                              | 2         |
| <b>Avvertenze generali di sicurezza</b>                                   | <b>3</b>  |
| Avvertenze sulla sicurezza relative a soffiatori di aria calda            | 4         |
| Avvertenze sulla sicurezza relative a accenditori per combustibili solidi | 4         |
| Avvertenze integrative sulla sicurezza                                    | 4         |
| <b>Uso</b>                                                                | <b>5</b>  |
| Prima della messa in funzione                                             | 5         |
| Messa in funzione (come soffiatore ad aria calda)                         | 5         |
| Rotazione dell'impugnatura                                                | 5         |
| Utilizzo degli ugelli accessori                                           | 6         |
| Ulteriori esempi di impiego per casa, auto e giardino                     | 6         |
| Messa in funzione (come distruttore di erbacce)                           | 7         |
| <b>Pulizia</b>                                                            | <b>8</b>  |
| <b>Smaltimento</b>                                                        | <b>8</b>  |
| Smaltimento dell'apparecchio                                              | 8         |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH</b>                             | <b>8</b>  |
| <b>Assistenza</b>                                                         | <b>9</b>  |
| <b>Importatore</b>                                                        | <b>9</b>  |
| <b>Traduzione della dichiarazione di conformità originale</b>             | <b>10</b> |

## **PISTOLA TERMICA A BRACCIO LUNGO PLHLG 2000 A1**

### **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

### **Uso conforme**

L'apparecchio è destinato alla rimozione delle erbacce che si formano tra le lastre di pietra di sentieri, su superfici lastricate, su muri, su aiuole nonché su prati durante il periodo della crescita, alla rimozione di residui di vernici, al riscaldamento (per es. di tubi flessibili termoretraibili) e alla modellatura e saldatura di materiali plastici. Può venire inoltre impiegato per staccare pezzi uniti tramite incollaggio, scongelare condotti dell'acqua e accendere il barbecue. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

### **Dotazione**

- ❶ Spina di rete
- ❷ Supporto cavo
- ❸ Blocco per manico di prolunga
- ❹ Clip per cavo di alimentazione
- ❺ Ugello a spatola
- ❻ Ugello piatto
- ❼ Ugello di riduzione
- ❽ Ugello per grill
- ❾ Blocco per manico di prolunga
- ❿ Impugnatura (soffiatore ad aria calda)
- ⓫ Interruttore ON/OFF
- ⓬ Pulsante di blocco per l'impugnatura girevole
- ⓭ Ugello dell'aria calda
- ⓮ Ugello conico
- ⓯ Interruttore della temperatura
- ⓰ Base
- ⓱ Manico di prolunga
- ⓲ Impugnatura (prolunga)

### **Materiale in dotazione**

- 1 pistola termica a braccio lungo
- 1 ugello conico
- 1 ugello a spatola
- 1 ugello piatto
- 1 ugello di riduzione
- 1 ugello per grill
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

### **Dati tecnici**

|                                                     |                                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Tensione nominale:                                  | 230 V ~ 50 Hz<br>(corrente alternata) |
| Potenza assorbita nominale:                         | 2000 W                                |
| Flusso d'aria:                                      | 500 l/min                             |
| Temperatura livello di calore 1<br>(uscita ugello): | circa 100 °C                          |
| Temperatura livello di calore 2<br>(uscita ugello): | circa 350 °C                          |
| Temperatura livello di calore 3<br>(uscita ugello): | circa 650 °C                          |
| Classe di protezione:                               | II/Ⓜ (isolamento<br>doppio)           |

## **Avvertenze generali di sicurezza**

### **AVVERTENZA!**

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

### **Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrodomestici collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete/adattatore di rete) e a elettrodomestici a batteria (senza cavo di rete).

- **Tenere gli elettrodomestici lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa.** Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti dell'apparecchio in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

- **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

- **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore difettoso.**

Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.



Pericolo legato a superfici roventi! Non toccare!



Proteggere dalla pioggia e dal bagnato!



Temperatura di uscita sull'ugello max. 650 °C!



Staccare subito la spina dalla rete se la linea è stata danneggiata o interrotta.

## **Avvertenze generali sulla sicurezza relative a soffiatori ad aria calda**

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a

cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- In caso di danni al cavo di rete dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato, per evitare pericoli.

### **NOTA**

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. interruttori e ugelli di ricambio) possono essere ordinati tramite il nostro call center.

## **Avvertenze sulla sicurezza relative a soffiatori di aria calda**

### **⚠ ATTENZIONE!**

- Questo apparecchio va collocato sul suo supporto quando non viene utilizzato.
- Se non si utilizza l'apparecchio con accortezza potrebbe svilupparsi un incendio.
- Prestare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in prossimità di materiali combustibili.
- Non dirigere l'apparecchio sullo stesso punto per un tempo prolungato.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di un'atmosfera esplosiva.

- Il calore può essere convogliato verso materiali combustibili coperti.
- Dopo l'uso collocare l'apparecchio sul sostegno e lasciarlo raffreddare prima di riporlo nella confezione.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito fintantoché è in funzione.

## **Avvertenze sulla sicurezza relative a accenditori per combustibili solidi**

- Controllare che l'accenditore per combustibili solidi si trovi nella posizione corretta.
- Staccare la spina prima di togliere l'accenditore dal fuoco.
- Lasciar raffreddare l'accenditore per combustibili solidi prima di riporlo.
- Il cavo di allacciamento o altri materiali combustibili non devono entrare in contatto con le parti roventi dell'accenditore per combustibili solidi.

## **Avvertenze integrative sulla sicurezza**

**CAUTELA! Evitare il pericolo di lesioni, incendio e danni alla salute:**

- In caso di pericolo, staccare immediatamente la spina dalla presa di rete.

## **⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio come asciugacapelli.
- Non dirigere mai il getto d'aria rovente su persone o animali.
- Non guardare direttamente nell'apertura dell'ugello presente sul tubo di soffiaggio.

## **⚠ ATTENZIONE!** **PERICOLO DI USTIONI!**

- ▶ Non toccare l'ugello rovente.
- Indossare guanti protettivi.
- Indossare occhiali protettivi.
- Durante le pause di lavoro, prima di tutti gli interventi sull'apparecchio (es. sostituzione dell'ugello accessorio) e in caso di non utilizzo, staccare sempre la spina dalla presa.
- Mantenere sempre una certa distanza tra l'uscita dell'ugello e il pezzo o la superficie da lavorare. L'accumulo di aria può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.

## **Uso**

### **Prima della messa in funzione**

#### **Scelta dell'impostazione della temperatura:**

L'interruttore di temperatura **15** consente di scegliere tra tre impostazioni della temperatura a seconda del tipo di impiego.

Livello di calore 1: 100 °C

Livello di calore 2: 350 °C

Livello di calore 3: 650 °C

### **Messa in funzione (come soffiatore ad aria calda)**

- ◆ Inserire la spina di rete **1** in una presa di corrente adeguata (corrente alternata a 230 V).

### **Accensione dell'apparecchio:**

- ◆ Accendere l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF **11** in posizione "I".  
Dopo circa. 1 min. viene raggiunta la piena temperatura di esercizio.

### **Spegnimento dell'apparecchio:**

- ◆ Spegner l'apparecchio portando l'interruttore ON/OFF **11** in posizione "O".
- ◆ Dopo l'uso appoggiare sempre l'apparecchio sulla base **16** su una superficie piana e refrattaria fino a quando le parti roventi dell'apparecchio non si sono raffreddate.
- ◆ Staccare la spina di rete **1** dalla presa di corrente.

### **Rotazione dell'impugnatura**

L'apparecchio presenta due posizioni per l'impugnatura (vedere fig. A).

La posizione 1 è adatta per la distruzione di erbacce e l'accensione di carbonella.

Nella posizione 2 l'apparecchio è adatto all'uso come pistola ad aria calda.

Per modificare la posizione dell'impugnatura, procedere come segue:

- ◆ Premere il pulsante di blocco **12** e girare l'impugnatura **10** nella posizione desiderata.
- ◆ Assicurarsi che il pulsante di blocco **12** si sia bloccato nuovamente.

## Utilizzo degli ugelli accessori

### **⚠ AVVERTENZA!**

- Al fine di evitare ustioni, prima di sostituire l'ugello occorre accertarsi che l'ugello dell'aria calda **13** si sia raffreddato.

### **Ugello conico **14** – Rimozione di erbacce:**

- ◆ Applicare l'ugello conico **14** all'ugello dell'aria calda **13**.

### **Ugello a spatola **5** – rimozione di vernici e smalti:**

- ◆ Applicare l'ugello a spatola **5** all'ugello dell'aria calda **13**.
- ◆ La forma a spatola di questo ugello serve all'apporto mirato dell'aria calda. Per staccare vernici e smalti utilizzare una spatola separata.

### **Ugello piatto **6** – distacco di colla, ammorbidimento di vernici:**

- ◆ Applicare l'ugello piatto **6** all'ugello dell'aria calda **13**.
- ◆ Evitare un'esposizione eccessivamente lunga al calore, in quanto è molto difficile rimuovere vernice bruciata. Molte colle possono venire ammorbidite con il calore. I pezzi uniti tramite incollaggio si possono così separare e si può rimuovere la colla in eccesso.

### **Ugello di riduzione **7** – saldatura di materiali plastici:**

- ◆ Applicare l'ugello di riduzione **7** all'ugello dell'aria calda **13**.
- ◆ Utilizzare l'ugello di riduzione **7** in caso di tubi flessibili e pellicole termoretraibili.

## Ulteriori esempi di impiego per casa, auto e giardino

### Scongelamento di condotti dell'acqua:

#### **NOTA**

- È vietato scongelare con l'apparecchio tubi in PVC.
- Esteriormente non è possibile distinguere i condotti dell'acqua da quelli del gas. In caso di dubbio consultare sempre un esperto.
- I condotti di rame sono uniti con stagno e non possono essere riscaldati a più di 200 °C.

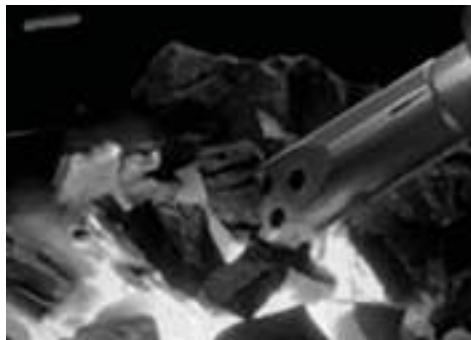
### Distacco di collegamenti a vite:

- ◆ Riscaldare accuratamente il collegamento a vite con l'aria calda, le viti di norma si lasciano comodamente svitare.

### Accensione di carbonella:

#### **⚠ AVVERTENZA!**

- Non utilizzare spirito da ardere.
- ◆ Applicare l'ugello per grill **8** all'ugello dell'aria calda **13**.
- ◆ Infilare l'ugello per grill **8** nella carbonella. Assicurarsi che gli ultimi tre fori dell'ugello per grill rimangano liberi.



- ◆ Non appena la carbonella ha sviluppato braci, rimuovere l'apparecchio dalla carbonella.

## Rimozione di sciolina e cera:

- ◆ Rimuovere la sciolina da sci/snowboard o la cera da candelabri badando a procedere con l'adeguata cautela.

## Messa in funzione (come distruttore di erbacce)

### Montaggio del manico di prolunga:

Come distruttore di erbacce, l'apparecchio va utilizzato solo con il manico di prolunga. Sostenere saldamente l'apparecchio dall'impugnatura **18** della prolunga.

- ◆ Girare l'impugnatura **10** del soffiatore ad aria calda come mostrato nella figura A (pos. 1).
- ◆ Inserire ora il manico di prolunga **17** nell'impugnatura **18** e avvitare saldamente il blocco per il manico di prolunga **3** .
- ◆ A questo punto inserire il manico di prolunga **17** nell'impugnatura del soffiatore ad aria calda **10** e avvitare saldamente il blocco per il manico di prolunga **9** .
- ◆ Condurre il cavo di alimentazione lungo il manico di prolunga **17** e fissarlo utilizzando le clip **4**.

### NOTA

- ▶ Il cavo di alimentazione va condotto attraverso il supporto cavo **2** come illustrato nella pagina apribile.  
A tale scopo condurre il cavo di alimentazione con un anello attraverso l'occhiello del supporto cavo **2**.
- ◆ Inserire la spina di rete **1** in una presa di corrente adeguata (corrente alternata a 230 V).
- ◆ Accendere l'apparecchio.
- ◆ Per eliminare le erbacce applicare ora l'ugello conico **14** per circa 5-10 secondi alla pianta da trattare, a seconda del tipo di pianta.
- ◆ In caso di piante alte, riscaldare dapprima solo brevemente la parte superiore della pianta e poi applicare alla pianta che intanto si è ritirata l'ugello conico **14** per circa 5-10 secondi.

### NOTA

- ▶ L'apparecchio è particolarmente adatto a eliminare erbacce.
- ▶ L'eliminazione di erbacce è tanto più efficace quanto prima si inizia il trattamento all'inizio del periodo di vegetazione.
- ▶ Il momento adatto è la primavera.
- ▶ Il trattamento è tanto più intenso quanto più giovane è la pianta. Il successo dell'intervento non è però visibile immediatamente. Con un lungo tempo di azione/trattamento è anche possibile bruciare completamente la parte visibile della pianta.
- ▶ Le piante non reagiscono subito all'irradiazione termica alla durata di azione consigliata. In linea di principio vale quanto segue:  
Le piante giovani dalle foglie morbide reagiscono nel modo più sensibile al trattamento. Dopo non sono più in grado di vivere.
- ▶ Le piante più vecchie con foglie dure, come per es. i cardi, devono venire trattate più volte a una distanza di circa 1 - 2 settimane affinché si prosciughino.  
Le erbe con steli duri sono molto robuste e devono pertanto venire trattate più a lungo.
- ▶ Affinché il successo del trattamento di superfici colpite da erbacce sia duraturo, all'inizio esso deve venire ripetuto più volte per una breve durata. Dopo di ciò è sufficiente trattare le piante a scadenze più lunghe.
- ▶ Una bruciatura della pianta non è obbligatoria. Nel riscaldamento le cellule delle foglie si asciugano e l'erbaccia muore.
- ▶ Nel caso di determinati tipi di erbacce potrebbe essere necessario un trattamento ripetuto.

## Pulizia



### ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

**Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di rete e fare raffreddare l'apparecchio.**

- Mantenere sempre puliti le entrate dell'aria e l'ugello dell'aria calda **13**.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno o una spazzola.
- Non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio

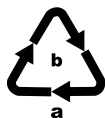


L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



**Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!**

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico. Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche  
20-22: carta e cartone  
80-98: materiali compositi



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

## Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.

- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

## Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 313103

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

**Direttiva CE bassa tensione**  
**(2014/35/EU)**

**Compatibilità elettromagnetica**  
**(2014/30/EU)**

**Direttiva RoHS**  
**(2011/65/EU)\***

\*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

### **Norme armonizzate utilizzate:**

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

**Tipo/denominazione dell'apparecchio:** Pistola termica a braccio lungo PLHLG 2000 A1

**Anno di produzione:** 11-2018

**Numero di serie:** IAN 313103

Bochum, 18/10/2018



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

# Contents

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                       | <b>12</b> |
| Intended use                                              | 12        |
| Features                                                  | 12        |
| Package contents                                          | 12        |
| Technical data                                            | 12        |
| <b>General power tool safety warnings</b>                 | <b>13</b> |
| Safety instructions for the hot air blower                | 14        |
| Safety information for solid fuel lighters                | 14        |
| Additional safety instructions                            | 14        |
| <b>Operation</b>                                          | <b>15</b> |
| Before use                                                | 15        |
| Setting up (as hot air blower)                            | 15        |
| Turn handle                                               | 15        |
| Using nozzles                                             | 16        |
| Additional usage examples for house, car and garden       | 16        |
| Setting up (as weed killer)                               | 17        |
| <b>Cleaning</b>                                           | <b>18</b> |
| <b>Disposal</b>                                           | <b>18</b> |
| Disposal of the appliance                                 | 18        |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                   | <b>18</b> |
| <b>Service</b>                                            | <b>19</b> |
| <b>Importer</b>                                           | <b>19</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b> | <b>20</b> |

## **LONG-HANDLED HEAT GUN PLHLG 2000 A1**

### **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### **Intended use**

The appliance is suitable for the removal of wild growth between paving slabs, on brick-paved areas, on walling, in flowerbeds and in lawns during the growth periods, for the removal of paintwork, for heating (e.g. of heat-shrinkable tubing) and for the deformation and welding of plastics. It can also be used for separating glued joints, thawing frozen pipes and lighting barbecues. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

### **Features**

- ❶ Mains plug
- ❷ Cable holder
- ❸ Locking device for extension handle
- ❹ Cable clips for mains cable
- ❺ Filling nozzle
- ❻ Flat nozzle
- ❼ Reducer nozzle
- ❽ Barbecue nozzle
- ❾ Locking device for extension handle
- ❿ Handle (hot air blower)
- ⓫ ON/OFF switch
- ⓬ Locking knob for rotating handle
- ⓭ Hot air nozzle
- ⓮ Cone nozzle
- ⓯ Temperature switch
- ⓰ Stand
- ⓱ Extension handle
- ⓲ Handle (extension)

### **Package contents**

- 1 long-handled heat gun
- 1 cone nozzle
- 1 filling nozzle
- 1 flat nozzle
- 1 reducer nozzle
- 1 barbecue nozzle
- 1 set of operating instructions

### **Technical data**

|                                                 |                             |
|-------------------------------------------------|-----------------------------|
| Rated voltage:                                  | 230 V ~ 50 Hz<br>(AC)       |
| Rated power consumption:                        | 2000 W                      |
| Air flow:                                       | 500 l/min                   |
| Temperature heating level 1<br>(nozzle outlet): | approx. 100°C               |
| Temperature heating level 2<br>(nozzle outlet): | approx. 350°C               |
| Temperature heating level 3<br>(nozzle outlet): | approx. 650°C               |
| Protection class:                               | II/□ (double<br>insulation) |

## **General power tool safety warnings**

### **WARNING!**

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



Risk of burns caused by hot surfaces!  
Do not touch!



Protect from rain and moisture!



Outlet temperature at the nozzle max.  
650 °C!



Unplug the appliance immediately if the cable is damaged or has been cut.

## **General safety warnings for the hot air blower**

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

**NOTE**

- ▶ Spare parts not listed (such as switches and replacement nozzles) can be ordered via our call centre.

**Safety instructions for the hot air blower****⚠ CAUTION!**

- ▶ This tool must be placed on its stand when not in use.

- Careless use of the appliance can cause a fire.
- Take care when using the appliance near flammable materials.
- Do not aim at the same place for a prolonged period of time.
- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.

- Heat can be transferred to combustible materials which are hidden from view.
- Replace on stand after use and allow to cool before putting it away.
- Do not leave the appliance unattended while it is in operation.

**Safety information for solid fuel lighters**

- Check that the solid fuel lighter is in the correct position.
- Disconnect from the mains before removing from fire.
- Allow the solid fuel lighter to cool down before packing it away.
- Do not allow the power cable or other flammable materials to come into contact with hot components of the solid fuel lighter.

**Additional safety instructions**

**CAUTION! Avoid the risk of injury or fire as well as health risks:**

- In case of danger, remove the mains plug from the socket immediately.

**⚠ CAUTION!  
RISK OF INJURY!**

- ▶ Never use the appliance as a hairdryer.
- Never aim the hot air stream at people or animals.
- Never look directly into the nozzle opening at the outlet.

## ⚠ **CAUTION!** **RISK OF BURNS!**

► Do not touch the hot nozzle.

- Wear protective gloves!
- Wear safety goggles.
- Always disconnect the mains plug from the socket during breaks in work, before carrying out any work on the appliance (e.g. changing the attachment nozzle) and when not in use.
- Keep the nozzle at a distance from the workpiece or the area being processed. A build-up of hot air can result in damage to the appliance.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.

## **Operation**

### **Before use**

#### **Select temperature setting:**

Use the temperature switch **15** to choose between three temperature settings depending on the application.

Heating level 1: 100°C

Heating level 2: 350°C

Heating level 3: 650°C

### **Setting up (as hot air blower)**

- ◆ Plug the mains plug **1** into a suitable socket (230 V alternating current).

### **Switching the appliance on:**

- ◆ Turn on the appliance by moving the ON/OFF switch **11** into the "I" position.  
The appliance reaches its full operating temperature after approx. 1 minute.

### **Switching the appliance off:**

- ◆ Switch the appliance off by moving the ON/OFF switch **11** into the "O" position.
- ◆ After use, always place the appliance on its stand **16** on a flat, fireproof surface until the hot parts of the appliance have cooled down.
- ◆ Pull the mains plug **1** from the mains power socket.

### **Turn handle**

The appliance has two handle positions (see fig. A).  
Position 1 is suitable for destroying of weeds and igniting barbecue charcoal.

Position 2 is suitable for use as a hot air gun.

To change the handle positions, proceed as follows:

- ◆ Press the locking knob **12** and rotate the handle **10** to the desired position.
- ◆ Make sure that the locking knob **12** has relocked.

## Using nozzles

### **WARNING!**

- ▶ Before changing the nozzle, you must ensure that the hot air nozzle **13** has cooled down to avoid burns.

### Cone nozzle **14** – weed removal:

- ◆ Fit the cone nozzle **14** onto the hot air nozzle **13**.

### Filling nozzle **5** – removing paints or varnish:

- ◆ Fit the filling nozzle **5** onto the hot air nozzle **13**.
- ◆ The spatula shape of the nozzle is designed for targeted hot-air delivery. Use it together with a separate spatula to remove paint and coatings.

### Flat nozzle **6** – separating glued joints, softening paints:

- ◆ Fit the flat nozzle **6** onto the hot air nozzle **13**.
- ◆ Avoid prolonged exposure to heat, as burned paint can be very difficult to remove. Many adhesives can be softened with heat. The glued joints can be separated and excess glue removed.

### Reducer nozzle **7** – welding plastics:

- ◆ Fit the reducer nozzle **7** onto the hot air nozzle **13**.
- ◆ Use the reducer nozzle **7** with heat-shrinkable tubing and films.

## Additional usage examples for house, car and garden

### Defrosting water pipes:

#### **NOTE**

- ▶ Do not use on PVC piping.
- ▶ Water and gas pipes are often indistinguishable from the outside. If in doubt, always ask a professional.
- ▶ Copper pipes are soldered and may not be heated to above 200°C.

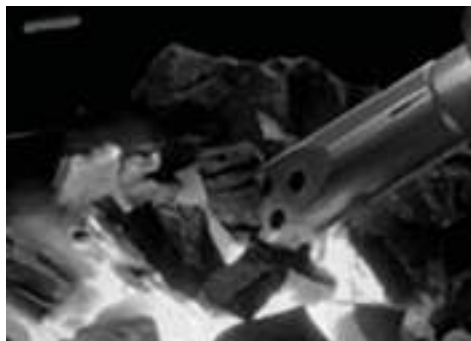
### Releasing screwed joints:

- ◆ Heat screwed joints carefully with hot air and the screws can then usually be removed easily.

### Lighting charcoal:

#### **WARNING!**

- ▶ Do not use any lighter fluid.
- ◆ Fit the barbecue nozzle **8** onto the hot air nozzle **13**.
- ◆ Push the barbecue nozzle **8** into the charcoal. When doing so, ensure that the last three barbecue nozzle holes remain free.



- ◆ As soon as the charcoal starts to glow, remove the appliance from the charcoal.

### De-waxing:

- ◆ Use the product – with suitable caution – to remove residual wax from skis/snowboards or candle holders.

## Setting up (as weed killer)

### Fit the extension handle:

The appliance may only be used as a weed killer together with the extension handle. Hold the appliance by the handle **18** of the extension.

- ◆ Rotate the handle **10** of the hot air blower as shown in figure A (pos. 1).
- ◆ Now, fit the extension handle **17** into the handle **18** and screw the locking device for the extension handle **3** tight .
- ◆ Now, insert the extension handle **17** into the handle of the hot air blower **10** and screw the locking device for the extension handle **9** tight .
- ◆ Route the power cord along the extension handle **17** and fix it in place by inserting it into the cable clips **4**.

### NOTE

- ▶ The mains cable must be connected through the cable holder **2** as shown on the fold-out page.  
To do this, insert the mains cable with a loop through the eyelet of the cable holder **2**.
- ◆ Plug the mains plug **1** into a suitable socket (230 V alternating current).
- ◆ Switch the appliance on.
- ◆ To kill weeds, place the cone nozzle **14** on the plant to be treated for around 5–10 seconds (depending on the type of plant).
- ◆ For taller plants, only heat the upper section of the plant briefly and then place the cone nozzle **14** on the shrunken plant for approx. 5–10 seconds.

### NOTE

- ▶ This appliance is particularly suitable for removing weeds.
- ▶ Weed killing is most effective at an early stage of vegetation growth.
- ▶ The most suitable time is during spring.
- ▶ The treatment is at its most intensive, the younger the plant is. However, the success of the measure is not immediately visible. The visible section of the plant can also be burnt off with a longer exposure time/treatment.
- ▶ Plants do not react immediately to the heat with the recommended treatment time.  
The basic rule is:  
young, soft-leaved plants are most sensitive to the treatment. Afterwards, they are incapable of survival.
- ▶ Older plants with hard leaves, such as thistles, must be treated more frequently at an interval of 1 to 2 weeks to dry out. Winter-green grasses are extremely robust and require longer treatment.
- ▶ To begin with, overgrown areas must be treated several times at short intervals in order to produce long-term success. After this, treatment at longer intervals is sufficient.
- ▶ Burning the plants off completely is not essential. During heating, the leaf cells dry out and the weed will die.
- ▶ Repeated treatment of certain types of weed may be necessary.

## Cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Always pull the mains plug out of the mains outlet and let the appliance cool down before you carry out any work on the appliance.

- Keep the air inlets and the hot air nozzle **18** clean at all times.
- Use a cloth or brush to clean the appliance.
- Never use petrol, solvents or cleaning agents that can damage plastic.

## Disposal

### Disposal of the appliance



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal household waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,  
20–22: paper and cardboard,  
80–98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 313103

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**EC Low Voltage Directive  
(2014/35/EU)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)  
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards:

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

**Type/appliance designation:** Long-handled heat gun PLHLG 2000 A1

**Year of manufacture:** 11-2018

**Serial number:** IAN 313103

Bochum, 18/10/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                 |           |
|-------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                               | <b>22</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                     | 22        |
| Ausstattung                                     | 22        |
| Lieferumfang                                    | 22        |
| Technische Daten                                | 22        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>           | <b>23</b> |
| Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse         | 24        |
| Sicherheitshinweise für Festbrennstoffanzünder  | 24        |
| Ergänzende Sicherheitshinweise                  | 24        |
| <b>Bedienung</b>                                | <b>25</b> |
| Vor der Inbetriebnahme                          | 25        |
| Inbetriebnahme (als Heißluftgebläse)            | 25        |
| Handgriff drehen                                | 25        |
| Vorsatzdüsen verwenden                          | 26        |
| Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten | 26        |
| Inbetriebnahme (als Unkrautvernichter)          | 27        |
| <b>Reinigung</b>                                | <b>28</b> |
| <b>Entsorgung</b>                               | <b>28</b> |
| Gerät entsorgen                                 | 28        |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>      | <b>28</b> |
| <b>Service</b>                                  | <b>29</b> |
| <b>Importeur</b>                                | <b>29</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>           | <b>30</b> |

## **LANGSTIEL-HEISSLUFTGEBLÄSE PLHLG 2000 A1**

### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät ist zum Entfernen von Wildwuchs zwischen Gehwegplatten, auf gepflasterten Flächen, an Mauerwerken, in Beeten sowie in Rasenflächen während der Wachstumsperiode, zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z. B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann ferner dafür eingesetzt werden, Klebeverbindungen zu lösen, Wasserleitungen aufzutauen und den Grill zu entzünden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### **Ausstattung**

- 1** Netzstecker
- 2** Kabelhalterung
- 3** Verriegelung für Verlängerungsstiel
- 4** Kabelclips für Netzkabel
- 5** Spachteldüse
- 6** Flächendüse
- 7** Reduzierdüse
- 8** Grilldüse
- 9** Verriegelung für Verlängerungsstiel
- 10** Handgriff (Heißluftgebläse)
- 11** EIN-/AUS-Schalter
- 12** Verriegelungsknopf für Drehbaren Handgriff
- 13** Heißluftdüse
- 14** Kegeldüse
- 15** Temperaturschalter
- 16** Standfuß
- 17** Verlängerungsstiel
- 18** Handgriff (Verlängerung)

### **Lieferumfang**

- 1 Langstiel-Heißluftgebläse
- 1 Kegeldüse
- 1 Spachteldüse
- 1 Flächendüse
- 1 Reduzierdüse
- 1 Grilldüse
- 1 Bedienungsanleitung

### **Technische Daten**

|                                           |                                 |
|-------------------------------------------|---------------------------------|
| Bemessungsspannung:                       | 230 V ~ 50 Hz<br>(Wechselstrom) |
| Bemessungsaufnahme:                       | 2000 W                          |
| Luftstrom:                                | 500 l/min                       |
| Temperatur Heizstufe 1<br>(Düsenausgang): | ca. 100 °C                      |
| Temperatur Heizstufe 2<br>(Düsenausgang): | ca. 350 °C                      |
| Temperatur Heizstufe 3<br>(Düsenausgang): | ca. 650 °C                      |
| Schutzklasse:                             | II/□<br>(Doppelisolierung)      |

## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

### **WARNING!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel / Netzadapter) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**  
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.



Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Nicht berühren!



Vor Regen und Nässe schützen!



Austrittstemperatur an der Düse  
max. 650 °C!



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

## **Allgemeine Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter und Ersatz-Düsen) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## **Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse**

### **⚠ ACHTUNG!**

- Dieses Werkzeug muss auf seinen Ständer aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Vorsicht bei Gebrauch des Gerätes in der Nähe brennbarer Materialien.
- Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.

- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

## **Sicherheitshinweise für Festbrennstoffanzünder**

- Überprüfen, dass der Festbrennstoffanzünder sich in der richtigen Lage befindet.
- Vom Netz trennen, bevor er aus dem Feuer genommen wird.
- Vor dem Wegpacken den Festbrennstoffanzünder Abkühlen lassen.
- Die Anschlussleitung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht mit den heißen Teilen des Festbrennstoffanzünders in Berührung kommen.

## **Ergänzende Sicherheitshinweise** **VORSICHT! Vermeiden Sie Verletzungs-, Brandgefahr und Gesundheitsgefährdungen:**

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

### **⚠ VORSICHT!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.

- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.

### **⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- ▶ Berühren Sie nicht die heiße Düse.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie eine Schutzbrille.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel der Vorsatzdüse) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie mit dem Düsenausgang einen Abstand zum Werkstück oder der zu bearbeitenden Fläche. Ein Luftstau kann zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.

## **Bedienung**

### **Vor der Inbetriebnahme**

#### **Temperatureinstellung wählen:**

Mit dem Temperaturschalter **15** können Sie je nach Anwendung zwischen drei Temperatureinstellungen wählen.

Heizstufe 1: 100°C

Heizstufe 2: 350°C

Heizstufe 3: 650°C

### **Inbetriebnahme (als Heißluftgebläse)**

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **1** in eine passende Steckdose (230 V Wechselstrom).

#### **Gerät einschalten:**

- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN- /AUS-Schalter **11** in die Position „I“ bringen.  
Nach ca. 1 Min. ist die volle Betriebstemperatur erreicht.

#### **Gerät ausschalten:**

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den EIN- /AUS-Schalter **11** in die Position „O“ bringen.
- ◆ Stellen Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer mit dem Standfuß **16** auf eine ebene, feuerfeste Unterlage, bis die heißen Geräteteile abgekühlt sind.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.

### **Handgriff drehen**

Das Gerät hat zwei Handgriffpositionen (Siehe Abb. A).

Position 1 ist geeignet für das Vernichten von Unkraut und das Entzünden von Grillkohle. In Position 2 ist das Gerät geeignet für die Verwendung als Heißluftpistole.

Das Ändern der Handgriffpositionen geht wie folgt:

- ◆ Drücken Sie den Verriegelungsknopf **12** und drehen Sie den Handgriff **10** in die gewünschte Position.

- ◆ Vergewissern Sie sich, das der Verriegelungsknopf 12 sich wieder verriegelt hat.

## Vorsatzdüsen verwenden

### ⚠ WARNUNG!

- Vor dem Wechsel der Düse müssen Sie sicherstellen, das die Heißluftdüse 13 abgekühlt ist, um Verbrennungen zu vermeiden.

## Kegeldüse 14 – Unkraut entfernen:

- ◆ Stecken Sie die Kegeldüse 14 auf die Heißluftdüse 13.

## Spachteldüse 5 – Farben und Lacke entfernen:

- ◆ Stecken Sie die Spachteldüse 5 auf die Heißluftdüse 13.
- ◆ Die Spachtelform dieser Düse dient der gezielten Heißluftzufuhr. Verwenden Sie zum Ablösen von Farbe und Lacken einen separaten Spachtel.

## Flächendüse 6 – Kleber lösen, Farben aufweichen:

- ◆ Stecken Sie die Flächendüse 6 auf die Heißluftdüse 13.
- ◆ Vermeiden Sie zu lange Hitzeeinwirkung, denn verbrannter Lack lässt sich nur sehr schwer entfernen. Viele Klebemittel können Sie durch Wärme erweichen. Die Klebeverbindungen lassen sich dann trennen und überschüssiger Kleber entfernen.

## Reduzierdüse 7 – Kunststoff verschweißen:

- ◆ Stecken Sie die Reduzierdüse 7 auf die Heißluftdüse 13.
- ◆ Verwenden Sie die Reduzierdüse 7 bei Schrumpfschläuchen und Folie.

## Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten

### Entfrosten von Wasserrohren:

#### HINWEIS

- PVC-Rohr darf nicht aufgetaut werden.
- Äußerlich sind Wasserleitungen von Gasleitungen häufig nicht zu unterscheiden. Fragen Sie im Zweifel immer einen Fachmann.
- Kupferleitungen sind mit Zinn verbunden und dürfen nicht über 200 °C erhitzt werden.

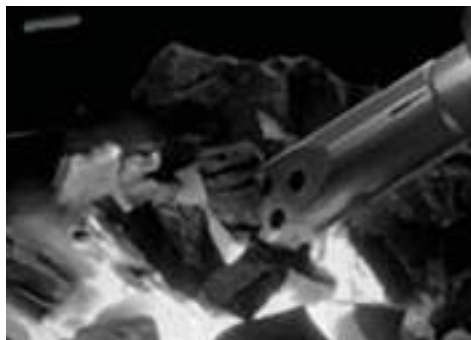
### Schraubverbindungen lösen:

- ◆ Erwärmen Sie die Schraubverbindung vorsichtig mit Heißluft und die Schrauben lassen sich dann in der Regel bequem lösen.

### Grillkohle anzünden:

#### ⚠ WARNUNG!

- Benutzen Sie keinen Brennspritus.
- ◆ Stecken Sie die Grilldüse 8 auf die Heißluftdüse 13.
- ◆ Stecken Sie die Grilldüse 8 in die Grillkohle. Achten Sie darauf dass die letzten drei Grilldüsenlöcher frei bleiben.



- ◆ Sobald die Holzkohle Glut entwickelt hat, das Gerät aus der Grillkohle entfernen.

### Entwachsen:

- ◆ Befreien Sie Skier / Snowboard oder einen Kerzenleuchter, mit der dem Produkt angemessenen Vorsicht, von Restwachs.

## Inbetriebnahme (als Unkrautvernichter)

### Montieren des Verlängerungsstiels:

Als Unkrautvernichter darf das Gerät nur mit Verlängerungsstiel verwendet werden. Halten Sie das Gerät am Handgriff **18** der Verlängerung fest.

- ◆ Drehen Sie den Handgriff **10** des Heißluftgebläses wie in der Abbildung A (Pos.1) dargestellt.
- ◆ Stecken Sie nun den Verlängerungsstiel **17** in den Handgriff **18** und schrauben Sie die Verriegelung für Verlängerungsstiels **3** fest .
- ◆ Stecken Sie jetzt den Verlängerungsstiel **17** in den Handgriff des Heißluftgebläses **10** und schrauben Sie die Verriegelung für Verlängerungsstiels **9** fest .
- ◆ Führen Sie das Netzkabel entlang des Verlängerungsstiels **17** und fixieren Sie es, indem Sie es in die Kabelclips **4** einsetzen.

### HINWEIS

- ▶ Das Netzkabel muss wie auf der Ausklappseite durch die Kabelhalterung **2** geführt werden. Führen Sie das Netzkabel hierzu mit einer Schlaufe durch die Öse der Kabelhalterung **2**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **1** in eine passende Steckdose (230 V Wechselstrom).
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Zur Unkrautbeseitigung setzen Sie nun die Kegeldüse **14** je nach Pflanzenart für ca. 5-10 Sek. auf die zu behandelnde Pflanze auf.
- ◆ Bei höheren Pflanzen erwärmen Sie zunächst nur kurz den oberen Bereich der Pflanze und setzen dann auf die geschrumpfte Pflanze die Kegeldüse **14** für ca. 5-10 Sek. auf.

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät ist besonders geeignet, um Unkraut zu beseitigen.
- ▶ Die Unkrautbeseitigung ist in einem frühen Stadium des Vegetationsbeginns am wirkungsvollsten.
- ▶ Der geeignete Zeitpunkt ist im Frühling.
- ▶ Die Behandlung ist am intensivsten, je jünger die Pflanze ist. Der Erfolg der Maßnahme ist aber nicht sofort sichtbar. Durch eine längere Einwirkzeit/Behandlung kann der sichtbare Teil der Pflanze auch abgebrannt werden.
- ▶ Die Pflanzen reagieren nicht sofort auf die Wärmestrahlung, bei der empfohlenen Einwirkdauer.  
Grundsätzlich gilt:  
Junge weichblättrige Pflanzen reagieren am empfindlichsten auf eine Behandlung. Sie sind danach nicht mehr lebensfähig.
- ▶ Ältere Pflanzen mit harten Blättern, wie z. B. Disteln, müssen häufiger in einem Abstand von ca. 1 - 2 Wochen behandelt werden, damit sie austrocknen.  
Hartlaubige Gräser sind sehr robust und müssen länger behandelt werden.
- ▶ Am Anfang muss die Behandlung von durchwachsenen Flächen mehrfach kurzfristig wiederholt werden, damit sich ein bleibender Erfolg einstellt. Danach sind Behandlungen in längeren Abständen ausreichend.
- ▶ Ein Verbrennen der Pflanzen ist nicht zwingend notwendig. Beim Erhitzen werden die Zellen der Blätter trocken und das Unkraut stirbt ab.
- ▶ Eine wiederholte Behandlung von bestimmten Unkrautarten kann erforderlich sein.

## Reinigung



### WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

**Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.**

- Halten Sie die Lufteinlässe und die Heißluftdüse **13** stets sauber.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes ein Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 313103

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **EG-Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)**

### **Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)**

### **RoHS Richtlinie (2011/65/EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60335-2-45: 2002 / A2: 2012

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 62233: 2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 50581:2012

### **Typ/ Gerätebezeichnung:**

Langstiel-Heissluftgebläse PLHLG 2000 A1

### **Herstellungsjahr: 11-2018**

### **Seriennummer: IAN 313103**

Bochum, 18.10.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versione delle informazioni · Last Information Update

Stand der Informationen:

10/2018 · Ident.-No.: PLHLG2000A1-102018-1

IAN 313103